

# Piginnaanngorsaaqqinnissamut ikiorsiisarneq pillugu Inatsisartut peqqussutaat

Suliassaqartitsiniarnermik inunnillu isumaginninnermik Kalaallit Nunaannut inatsit nr. 580, 29. november 1978-imeersoq naapertorlugu matumuuna piginnaanngorsaaqqinnissamut ikiorsiisarneq pillugu makku aalajangersarneqarput:

## *Siunertaq*

**§ 1.** Piginnaanngorsaaqqinnerup siunertaraa inuup sulisinnaassusilittut ukioqartup killilimmilli sulisinnaassuseqalersimasup suliiinnarnissaanut sulilernissaanulluunniit ikiuinissaq, taamaaliornikkut pineqartup imminut ilaquuttaminullu pilersuisinnaassusia pitsaanerulersinniarlugu.

## *Inuit pineqartut*

**§ 2.** Piginnaanngorsaaqqinnissamut ikiorserneqartassapput inuit peqqissutsimut tunngasut, inuttut atugarisanut tunngasut, tamatumani ilanngullugit sivisuumik suliffissaarusimaneq, sumiiffimmi pissutsinut tunngatillugu inuttut ilaqutariittulluunniit artorsaateqarnerit pissutigalugit imaaliillaannarlugit sulilernissamut naleqqussarneqarsinnaanngitsut imaluunniit naleqqussaaqqinneqarsinnaanngitsut. Inuk ikiorserneqarsinnaatitaasoq taaneqartarpoq piginnaanngorsaaqqittussaq.

*Imm. 2.* Piginnaanngorsaaqqinnissamut qinnuteqartup pisussaaffigaa inuttut atugarisanut tunngasut peqqissutsimullu tunngasut qulaajarneqarnissaat peqataaffigissallugu piginnaanngorsaaqqinnissallu aallartinnissaanut aalajangiinnissamut paasissutissanik pingaaruteqartunik tunniussinissaq tamakkiisumik pisussaaffigalugu.

**§ 3.** Inuk piginnaanngorsaaqqinneqarnissamut patsisissaatitaasunik naammassinnissimanersoq kommunip aalajangiiffigissassaraa.

## *Piginnaanngorsaaqqinneq*

**§ 4.** Piginnaanngorsaaqqittussap inuussutissarsiornikkut anguniagaa qulaajarneqassaaq suli-niutitigut inuussutissarsiornermut ineriartornermik imaluunniit qulaajaanermik siunertaqartunik. Taamatut qulaajaaneq pilersaarusiorneqassaaq piginnaanngorsaaqqinnissamut suliniutit §§-it 5-7-mut naapertorlugit piaartumik aallartinnissaat eqqarsaatigalugu.

*Imm. 2.* Imm. 1 naapertorlugu qulaajaanerup nalaani qinnuteqartoq pisortatigut ikiorsiissutit pillugit

imaluunniit siusinaartumik pensionisiaqarneq pillugu peqqussut malillugu pilersuinnermut tunngavissarisimasaminut piginnaatitaaginnassaaq.

§ 5. Piginnaanngorsaaqqinneq tassaavoq suliniutit inuussutissarsiornermut sammisut piginnaanngorsaaqqittussap sulinnarnissaanut sulilernissaanulluunniit ikiuutaasinnaasut.

§ 6. Piginnaanngorsaaqqinnermi suliniutit makkua ilaat ataaseq arlallilluunniit sammineqarsinnaapput:

- 1) Sulilluni misiliineq pisortat imaluunniit namminersortut suliffeqarfini ingerlanneqartoq.
- 2) Suliniutit inuussutissarsiornermut piorsaataasut imaluunniit qulaajaasut, matumani suliniutit taamaattut pisortat imaluunniit namminersortut suliffeqarfini ingerlanneqartut ilanngullugit.
- 3) Suliffeqarfimmi piginnaanngorsaaqqinneq pisortat imaluunniit namminersortut suliffeqarfini sungiusarnertigut pikkorissarnertigulluunniit.
- 4) Ilinniartitaaneq.

#### *Suliffeqarfimmi piginnaanngorsaaqqinneq*

§ 7. Namminersortut pisortalluunniit suliffiini akissarsiaqarluni pikkorissaaqqinnissamik ilinniartitaanissamilluunniit piginnaanngorsaaqqittussat neqeroorfigineqarsinnaapput, pissutsit immikkut ittut tunngavigalugit akissarsiatigut tapiissutitalimmik suliffeqarfimmi piginnaanngorsaaqqinnissaq patsisissaaqarpas. Patsisissaatitaapput piginnaanngorsaaqqittussaq siusinnerusukkat suliffeqareersimassasoq imaluunniit aapparisanik qitornaniluunniit pilersussallugit pisussaaffeqartoq.

§ 8. Sulisitsisup akilissavaa atorfinitsitsinnermi piginnaanngorsaaqqittussap akissaatitigut isumaqatigiissutit naapertorlugit akissarsiaqartinnissaa imaluunniit taamatut suliaqarnermi akissaasersuinissamut naapertuuttumik akissaateqartitsilluni. Ilinniartut pineqartillugit ilinniartunut akissaatit nalinginnaasut malillugit akissaateqartitsisoqassaaq.

§ 9. § 8 naapertorlugu kommunip sulisitsisoq akissarsiatigut tapiissuteqarfigissavaa.

*Imm. 2.* Akissarsianut tapiissutit pillugit patsisissaatitaasut ersarinnerusut Naalakkersuisut aalajangersassavaat.

#### *Piginnaanngorsaaqqinnissamut piffissaliussaq*

§ 10. Kommuni piginnaanngorsaaqqinneq aaqqissuutissavaa sapinngisamik sivikinnerpaamik sivilissusilerlugu. Piginnaanngorsaaqqinneq aallaaviatigut ukiut tallimat sinnerlugit ingerlanneqarsinnaanngilaq.

*Imm. 2.* Kommuni piffissamik piginnaanngorsaaqqittup piginnaanngorsaaqqinnermut ikiorsiissutisisinnaaffianik sivitsuisinnaavoq,

- 1) piffissaq piginnaanngorsaaqqiffusoq timikkut tarnikkulluunniit piginnaasakillismaneq pissutigalugu ukiut tallimat ingerlaneranni naammasineqarsinnaanngippat imaluunniit pissutsit immikkut ittut taammaaliornissamut pissutaappata, imaluunniit
- 2) napparsimanermik, qitornanik napparsimasunik imaluunniit qitornanik timikkut tarnikkul- luunniit

piginnaasakillisisimasunik paarsinermik, erninermi sulinngiffeqarnermik imaluunniit inuttut atugarisanik immikkut ittunik pissuteqartumik piginnaanngorsaaqqinnerup kinguarsar- neqarnera pissutigalugu piginnaanngorsaaqqittup ukiut tallimat iluanni piginnaanngorsaaqqinneq naammassisinnaanngippagu.

#### *Piginnaanngorsaaqqinnermut pilersaarut*

§ 11. Piginnaanngorsaaqqittussaq suleqatigalugu kommunip piginnaanngorsaaqqinnissamut pilersaarut suliarissavaa, piginnaanngorsaaqqittussap piginnaasaanut pisariaqartitaanullu naleqqussarlugu aammalu nammineq siunissami suliarisassatut kissaatigisai naapertorlugit.

*Imm. 2.* Piginnaanngorsaaqqinnermut pilersaarummi nalunaarneqassapput anguniakkat, piffissalersuinerit qanorlu imaqassanersoq aammalu piviusorsioertumik isiginiarneqassallutik piginnaanngorsaaqqittussap killissinnaasai, piginnaasai soqutigisaalu kiisalu ilinniartissamut suliffissamullu periarfissat isiginiarneqassallutik.

*Imm. 3.* Suliffeqarfimmi piginnaanngorsaaqqinnermi pilersaarummut ilaatinneqassaaq suliffeqarfimmi piginnaanngorsaaqqinnerup ingerlanerani suliffeqarfik qanorpiaq peqataassanersoq kiisalu kommuni suliffimmut qanoq ikiutissanersoq.

§ 12. Piginnaanngorsaaqqinnermut pilersaarut pillugu, suut piginnaanngorsaaqqinnermut pilersaarutip piviusunngortinnissaanut patsisissaatitaassanersut allannguutaasinnaasullu ilanngullugit Naalakkersuisut aalajangersassavaat.

#### *Piginnaanngorsaaqqinnermi aningaasaatigut ikiuutit*

§ 13. Piginnaanngorsaaqqinnissaq piginnaanngorsaaqqinnissamut pilersaarut naapertorlugu aallartinneqarpat kommuni piginnaanngorsaaqqittussamut piginnaanngorsaaqqinnermi ikiorsiissutiniq tunniussissaaq. Piginnaanngorsaaqqinnermi ikiorsiissutit aatsaat tunniunneqartassapput piginnaanngorsaaqqittussap pilersaarut suleqataaffigippagu.

*Imm. 2.* Piginnaanngorsaaqqinnerup nalaani immikkut tapiissutiniq tunniussisoqarsinnaavoq ataasiaannarluni aningaasartuutissanut pisariaqartunut.

*Imm. 3.* Piginnaanngorsaaqqittussaq piginnaanngorsaaqqinnermi ikiorsiissutiniq pisinnaatitaavoq aapparisaq isertitai pigisaalu apequtaatinnaq.

§ 14. Piginnaanngorsaaqqinnermi ikiorsiissutit annertussusissaat iluarsivigineqartarnissaallu kiisalu piginnaanngorsaaqqinnermut ikiorsiissutisinissamut unitsitsinissamullu patsisissaatitaasut Naalakkersuisut aalajangersassavaat.

#### *Eqaanerusumik suliffeqarneq*

§ 15. Nalinginnaasumik sulisinnaanngortitsinissaq siunertarlugu piginnaanngorsaaqqinnissamut periarfissat tamarmik periarfissaajunnaarsimappata, kommunip isumagissavaa, inuit inatsisartut peqqussutaat naapertorlugu siusinaartumik pensionisiaqanngitsut aammalu nalinginnaasumik

sulilersinnaanngitsut sulinnarsinnaanngitsulluunniit eqaannerusumik suliffimmi sulisutut atorfinitsinneqarnissaannik periarfissiuussinissaq.

**§ 16.** Eqaannerusumik suliffimmi sulisumut sulisitsisoq akissaasersuissaaq sulinermut naapertuuttumik. Kommuni sulisitsisumut toqqaannartumik akissarsianut tapiissuteqassaaq.

*Imm. 2.* Tapiissutit suliffimmi pineqartumi isumaqatigiissutit malillugit akissarsiat imaluunniit taamatut sulinermi akissarsiaritinneqartut 50 %-ii sinnernagit annertussusilerneqartassapput.

**§ 17.** Eqaannerusumik suliffeqalernissamut aningaasarsianullu tapiissuteqartarneq pillugit malittarisassat Naalakkersuisut aalajangersassavaat.

#### *Allaffissornikkut aqutsineq*

**§ 18.** Taamatut aaqqissuussinermut aqutsineq kommunip akisussaaffigissavaa.

*Imm. 2.* Kommunip aqutsinerminut atatillugu peqqussut manna naapertorlugu piginnaanngorsaaqqinneq pillugu Naalakkersuisunut kisitsisitigut paasissutissiinissaq isumagissavaa.

#### *Aningaasalersuineq*

**§ 19.** Peqqussummi § 13 malillugu piginnaanngorsaaqqinnermut ikiorsiisussummut aamma aningaasarsianut tapiissuteqartarneq pillugu §§ 9 aamma 16 naapertorlugit aningaasartuutit aningaasanut inatsimmi aalajangersarneqassapput.

*Imm. 2.* Aningaasartuutininik matussusiiarneq, naatsorsuutininik saqqummiussineq, kukkunersuineq nakkutilliinerlu pillugit malittarisassat Naalakkersuisunit aalajangersarneqassapput.

#### *Naammagittaalliorsinnaaneq*

**§ 20.** Isumaginnittoqarfiup aqunneqarnera aaqqissuussaaneralu pillugit Inatsisartut peqqussutaanni §§ 3-mi, 10-mi aamma 15-mi kiisalu § 13, imm. 2-mi aalajangersakkat naapertorlugit kommunip aalajangiineri maalaarutigineqarsinnaapput.

*Imm. 2.* Peqqussummi matumani aalajangersakkat allat malillugit kommunip aalajangigai aqutsinikkut oqartussanut allanut naammagittaalliutitigineqarsinnaanngillat.

#### *Atortuulersitsineq*

**§ 21.** Inatsisartut peqqussutaat manna atortuulerpoq 1. januar 2002 aallarnerfigalugu.

Jonathan Motzfeldt

/

Jørgen Wæver Johansen

**Namminersorlutik Oqartussat**

Imaneq 4

3900 Nuuk

E-mail: [nsninatsit@nanoq.gl](mailto:nsninatsit@nanoq.gl)

Linkit iluaqutaasussat

Kalaallit Nunaanni inatsisinut nalunaarutit

Namminersorlutik Oqartussat inatsisinut toqqorsiviat

Naalakkersuisut